



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九三年一月十日  
星期日

## 目錄

違例建築工程違者被重罰	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
公務員叙用委員會及教育統籌科遷新址	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二
政府土地拍賣	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二
社署進一步改善服務	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	三
港督憲制改革建議推進行政制發展	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	三
港督政改方案符合聯合聲明	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
九龍及屯門暫停鹹淡水供應	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
社區中心將由區議會管理	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
港督政改方案鼓勵社區參與	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	六
清潔龍家庭向市民拜年	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	七
東區政務專員呼籲對政改方案提意見	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	七
年青藝工獲表揚	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	八

頁

### 違例建築工程違者被重罰

建築事務監督今日(星期日)提醒市民，凡進行違例建築工程者可被重罰，包括違例期間內的逐日罰款。

屋宇地政署轄下建築物條例執行處發言人說，除罰款外，樓宇業主仍須拆卸有關違例建築物。

目前一宗個案中的一名樓宇業主，因進行違法僭建及兩度沒有遵從清拆令，被法庭兩次定罪，罰款共二萬二千五百六十元。

案中被告江福成，首先於去年三月被控沒有遵從清拆令，拆除位於九龍馬蹄徑其樓宇毗連平台的僭建物而被判罰六千三百六十元。

屋宇地政署建築物條例執行處人員發現有關僭建物仍然未被拆除，所以他於上月再度被檢控，結果被判罰一萬六千二百元。

案情指出，建築物條例執行處人員於一九九一年六月在進行巡察時，發覺位於九龍馬蹄徑三號麗餘大廈二字樓被告樓宇毗連的平台有一非法搭建物。

有關僭建物は建於平台欄河牆上一個鐵架，其上蓋有帆布，佔地約二十平方米。

當局曾於當年十月向被告發出清拆令，限令須於一九九一年十一月十八日之前二十七日內將僭建物清拆。

被告於去年三月十日在觀塘裁判署因沒有遵從清拆令被判罰三千元，另外，在該清拆令期限到期後的一百一十二日每日罰款三十元。

由於九個月後建築物條例執行處人員再度發現有關搭建物仍未拆除，因此被告再被檢控。該處向法院指出，巡察人員分別在六月十七日及九月三十日發覺被告仍沒有遵從清拆令將有關搭建物拆除。

法庭除判被告罰款六千元外，並由上次定罪後起計的二百零四日每日另加罰款五十元。

發言人指出，最近進行的巡察顯示有關僭建物拆卸工程經已展開。

他強調，若未有依令動工將僭建物拆卸，政府將僱請承辦商進行有關工程，並隨後會向業主追討所需費用。

#### 公務員叙用委員會及教育統籌科遷新址

公務員叙用委員會及教育統籌科將於周內遷址，以便中區政府合署西翼進行重修工程。

公務員叙用委員會將由本星期三（一月十三日）起遷往香港中環花園道三十三號聖約翰大廈六、七及八樓辦公，新查詢電話為：五二參 五七五五。

教育統籌科則於一月十八日（星期一）遷往香港中環康樂廣場八號交易廣場第二座三十八樓。

新查詢電話為：五三七 二叁五二，而傳真機號碼（八六八 五九一六）則維持不變。

此兩項遷址大約為期一年。

— 完 —

#### 政府土地拍賣

屋宇地政署星期二（一月十二日）公開拍賣四幅政府土地。

拍賣於下午二時三十分在香港大會堂劇院舉行。

第一幅土地位於九龍覺士道，面積約一千三百九十五平方米，供私人住宅用途。

第二幅土地座落九龍新蒲崗崇齡街與彝倫街交界處，面積三千零九十三平方米，供非工業用（貨倉、酒店及加油站除外）。

第三幅土地位於新界葵涌第二十九A區大連排道，面積約九百一十六平方米，供工業及／或貨倉用途。

第四幅土地座落新界元朗公團南路，面積約一萬零五百平方米，供私人住宅用途。

進一步改善服務  
社署職員掛「名牌」

社會福利署發言人今日（星期日）說，社署轄下各服務單位職員均已佩戴「名牌」，以方便市民確認。

發言人說：「有關措施旨在進一步改善對市民的服務。」

但他強調，該等寫有職員名稱的名片，並非代替政府僱員身份證。

他指出，正如其他公務員，社署所有職員均獲發給政府僱員身份證。

發言人說：「社署職員進行家訪時，皆須出示他們的政府僱員身份證，以資識別。」

— 完 —

港督憲制改革建議  
推進代議政制發展

觀塘政務專員黃漢豪今日（星期日）說，港督施政報告內有關憲制的建議正是把代議政制的發展向前推進一步。

黃漢豪在康寧道球場舉行的觀塘區撲滅罪行嘉年華會上作上述表示。

他說，自一九八一年發表「香港地方行政」白皮書以來，政府不斷在社會各層面增加市民對公共事務的關注和參與。

其後，政府在一九八四及一九八八年再發表了兩份白皮書，闡述代議政制今後的發展。

黃漢豪說，現時市民比以前有更多機會表達意見和影響政府政策的制定。

他說，港督所提出的政制方案的一個主要目標是擴大社會人士對推行公共事務的參與。

他指出，政制問題與市民息息相關，因為它涉及港人的切身利益。

他說：「因此，市民應把握一切機會，發表你們對港督各項政制建議的意見。」

「有關意見無論是支持、反對或提出修訂，政府都會樂於聽取。」

觀塘區撲滅罪行嘉年華會由區內撲滅罪行委員會、政務處及觀塘和秀茂坪警區合辦。

嘉年華會的連串精彩表演及各式各樣攤位遊戲吸引了逾二千名居民參加。

——完——

#### 港督政改方案 符合聯合聲明

深水埗政務專員黎蕙明今日（星期日）表示，港督的政制改革方案是符合中英聯合聲明和基本法的規定。

黎蕙明在主持一項美好家居嘉年華開幕儀式上作上述表示。

她表示，這些建議是配合未來政制發展安排而作出的。

她強調，政府提出這些建議的目的，是希望回應社會人士的意願。

黎蕙明說：「我們希望在實行這些方案後，可以鼓勵香港市民對社區事務的參與，從而更鞏固香港的法治基礎及加強公眾人士對政府的監察。」

「這些都是香港安定繁榮的先決條件。」

黎蕙明又呼籲市民履行公民責任，透過各種渠道對港督的政改方案積極提出意見。

——完——

## 九龍及屯門暫停鹹淡水供應

東九龍部分樓宇星期二（一月十二日）上午十時至星期五（一月十五日）上午十時暫停鹹水供應，以便進行接駁水管工程。

受影響屋邨包括：彩雲邨、順利邨、順利邨臨時房屋區、順緻苑、順安邨和順天邨，以及位於秀茂坪和藍田的所有樓宇。

此外，觀塘區部分樓宇的食水供應星期三（一月十三日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響範圍包括：康利道的所有樓宇和功樂道二十一至五十五號的單數號、三十八至四十四號的雙數號樓宇。

屯門區全部樓宇的鹹水供應亦將於星期四（一月十四日）上午九時至下午五時暫停，以便進行維修工程。

— 完 —

## 社區中心將由區議會管理

沙田政務專員布朗寧今日（星期日）表示，社區中心的管理工作，將來可能交由區議會負責。

布朗寧在沙田顯徑邨為新落成的鄰里社區中心主持開幕禮時表示，有關的細則正在草擬當中。

他說，現時社區中心的管理及租用事宜是由沙田政務處負責，而顯徑邨鄰里社區中心，更得到博愛醫院協助，處理日常工作。

布朗寧指出，鄰里社區中心為區內居民提供舉辦社區活動的場地。

他說：「這些活動有助增強居民的社區感和對社區的認同，而且可以促進居民相互瞭解。所以鄰里社區中心實有助加強居民的歸屬感。」

有關港督提出的政制建議，布朗寧表示現時已有人提出其他建議，這實在令人感到鼓舞。

他相信政府會詳細研究各項建議，而這些意見將會有助在立法局進行的討論。

他亦指出，這套政改方案為代議政制的發展訂出了溫和的前進步伐，使立法局順理成章地逐步實現全面選舉。

這些建議乃順應各界意願而制訂，並且符合聯合聲明和基本法的規定。

他說：「香港市民可藉此更全面地參與本身事務，使法治精神和負責任政府的傳統獲得保障。我們有決心確保香港繼續安定繁榮，並落實一國兩制的構思。」

布朗寧亦同時讚揚沙田區議會の卓越表現。他表示區議會一直努力不懈地向政府反映民意，使居民的生活得以改善，並確保他們享有最高的服務質素。

#### 港督政改方案

#### 鼓勵社區參與

油尖／旺角政務專員艾能德今日（星期日）表示，港督提出的政制改革方案，目的是讓香港市民更多參與管理自己的事務。

他在油尖區美化環境運動閉幕禮上作上述表示。

艾能德表示，這些建議肯定會為香港帶來好處。

他說：「市民已表達希望有更大程度的民主，我們相信政府提出的方案可以符合大眾的要求。」

「當然，若要維持九七年後可繼續享有現時的生活制度，平穩過渡是十分重要的。」

艾能德相信，港督的政改建議可讓香港在九七年平穩過渡，令本港繼續繁榮和穩定。

他指出，這些建議有不少是大原則，他呼籲市民積極表達意見，提出其他有具體細節的建議。

油尖區美化環境運動由油尖區議會和市政局合辦，目的是美化該區環境，使該區成為一個理想生活和工作的地方。

今年的活動內容包括：大型清潔街道、大廈後巷和街市行動；植樹、展覽和海報設計比賽等。

清潔龍家族  
向市民拜年

市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會印製了一批清潔龍家族精美年畫，由明日（星期一）起免費派發給市民。

聯委會印製這批年畫是為了配合宣傳歲晚大掃除運動。畫中可見「清潔龍」、「郊野龍」、「沙灘龍」及兩隻幼龍「小清」和「小潔」向市民拜年，年畫是以金、紅為主色，寓意富貴吉祥。中間是「福星高照」四個大字，正好代表每個市民在雞年的願望。

聯委會印備年畫約十五萬份，市民可向政務總署屬下各區政務處、市政總署和區域市政總署各分區辦事處，以及房屋署屋邨辦事處索取，先到先得。

東區政務專員呼籲各方  
對政改方案提具體建議

東區政務專員柏嘉禮今日（星期日）說，政府衷心歡迎各方對港督的政制方案提出新建議。

他在主持「聲樂藝穗在維園」嘉年華開幕典禮致辭時表示，直至目前為止，大部份的反建議均頗為空泛和不明確。

他說：「若能有更清晰明確的新建議，便會較有幫助。」

他又談及嘉年華的主辦單位東區文藝協進會，並讚許該會自一九八五年成立以來，致力推動區內的文化藝術活動。

他說，這些活動和課程老幼咸宜，大力鼓勵了居民參與社會事務。

就協進會日前遷往柴灣漁灣社區會堂，他說，該處將提供更多設施和空間，確保該會於來年能保持其工作的卓越成績。

東區文藝協進會主席丁毓珠亦在會上表示，將在新會所內舉辦更多非牟利的興趣學習班予區內居民，推廣文化藝術。

她又說，該會將在二月十九日至三月七日舉辦「東區文藝節」，內容包括中樂音樂會。

## 年青義工獲表揚

香港青年協會總幹事王莒鳴今日(星期日)說，青年人參加義務工作令他們有機會與社會建立關係，同時培養他們關心不幸的人。

王莒鳴出席一九九二青少年暑期活動獎學金頒獎禮時說：「參與義務工作是獲益良多的學習過程，因為年青人從服務他人獲得很大滿足感。」

她說，年青人參與義工有助他們建立對社會的責任感和歸屬感。

她說：「香港正是需要更多青年人參與社會事務的時候，這便顯得大為重要。」

她讚揚青年義工對推行一九九二青少年暑期活動作出的貢獻。去年暑期活動共舉辦一萬三千多項活動，吸引了一百三十六萬青少年參與。

青少年暑期活動委員會頒贈獎學金予二十二名傑出義工，表揚他們參與社會服務的貢獻。

獎學金由英皇御准香港賽馬會贊助；獲獎青年利用獎學金接受由香港外展訓練學校舉辦的領袖發展訓練課程。

青少年暑期活動委員會發言人表示：「四位獲獎青年將參與一項十八天國際課程，前往日本接受訓練及交流；七名青年則參加另一項十八天的海／陸証書訓練課程；而其他獲獎者將參加一項十天課程。」

他指出：「今年各參與舉辦暑期活動機構均十分踴躍提名義工角逐獎學金。選拔委員會共接獲七十份提名，打破過去歷年的紀錄。」

發言人說：「由於每一名義工均表現出色，委員會幾經艱辛甄選，才能決定獲獎名單。四十八名未能獲獎學金義工亦獲委員會頒贈獎狀。」

出席頒獎禮人士包括：青少年暑期活動委員會主席李崇德、選拔委員會主席郭家名及首席助理政務司何淑兒。

— 完 —